ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — ZATERDAG 3 MAART 1956 — No. 2469

Zilveren T. B. Hector heeft de gehele "Urbina-affaire" nog van dichtbij meegemaakt

Moest in '34 alleen de „zeef" (Fort Zoutman) dichthouden

ORANJESTAD: — In ons blad van gisteren maakten wij reeds melding van het zilveren ambtsjubileum van de heer T. B. Hector, hoofd, tevens administrateur van het Huis van Bewaring op Dakota. Ofschoon hem die dag des middags door de Gezaghebber, in aanwezigheid van de gevangeniscommissie, de bekende enveloppe met inhoud was overhandigd na een kort toespraakje, ging de dag overigens vrijwel ongemerkt aan het grote publiek voorbij.

Gistermiddag echter noodden de heer en mevrouw Hector de vertegenwoordigers van pers en radio bij zich thuis om onder een genoegelijk borrel eens wat herinneringen op te halen uit zijn lange, lange loopbaan. Herinneringen heeft de heer Hector vele, dat kan ook niet anders als je tot de eerste groep militaire politie behoorde, die in Curacao arriveerde. Dat was op 15 Februari 1928. Kort daarop bezocht hij reeds Aruba, waar hij voor de eerste maal kennis maakte met de Venezolaanse opstandelingenleider Urbina. Datzelfde jaar nog zou hij meer met deze man en diens vrienden te maken krijgen....



Hier ziet men de heer en mevrouw Hector in de tuin van hun woning op de gevoelige plaat vastgelegd.
Foto Bonke

Op de avond van de 8e Juni 1928, bij de ouden onder onze lezers wel bekend, wist Urbina in het fort te Willemstad de macht in handen te krijgen. De heer Hector deed toen dienst in de wacht op het Brionplein en zat er dus alras middenin — in de „revolutie". Vele avonturen maakte hij die nacht mede, met een bootje naar de Isla om wapens te halen, die echter niet verstrekt werden, met hetzelfde bootje weer terug en beschoten, omzichtig door de Punda sluipen en tot de conclusie komen, dat de Venezolanen de boel stevig in handen hadden, de boot met Urbina, gouverneur Fruytier en anderen weg zien varen, enz., enz. „Een nacht om nooit te vergeten", waren de woorden van de heer Hector.

De politie trok hem toch niet zo, dat hij de kans bij de bewakingsdienst van de Isla te komen, afsloeg. Drie jaren zat hij in de „olie" en keerde toen weer bij de overheid terug, die hem op Aruba plaatste in de functie van gevangenenopzichter, tevens cipier. In het gammele fort Zoutman, voor handige jongens „zo lek als een mandje", moest hij zijn vijf klanten gaan bewaken. Later kreeg hij er twee bewaarders bij en toen werd de toestand wat beter, maar het duurde toch nog tot 1945 voordat het nieuwe pension op Dakota betrokken kon worden. Daar zitten nu gemiddeld 45 mensen en 21 man heeft de heer Hector tot zijn beschikking om de orde en rust te handhaven. Dat het hem toevertrouwd is blijkt uit het gering aantal ontsnappingen. Zij zijn op de vingers van één hand te tellen en slechts één man, een Dominicaan, is erin geslaagd te ontvluchten en nimmer heeft men meer iets van hem gehoord.

Echte picken in het bezoek heeft de Hector niet kunnen opmerken. Er kwamen meer gevangenen, naarmate de tijd voortstreek, nagenoeg geen ups en downs.

Actief in de A.V.B.

Doch niet alleen in zijn werk, ook in het privéleven heeft de heer Hector, in 1931 getrouwd met Leonarda M. F. Davelaar, geen kinderen, niet stilgezeten. Jarenlang heeft hij zich bijzonder verdienstelijk gemaakt in de sportwereld. Het is zelfs nu, nu hij zich uit het actieve sportleven teruggetrokken heeft, nog zo, dat de naam „Hector" met ontzag uitgesproken wordt. Was hij eerst enige jaren als bijzonder medewerker bij de A.V.B., van '47 tot en met '52 trad hij op als penningsmeester (secretaris schreven wij gisteren per abuis). In 1951 tot de Stichting Sportstadion opgericht werd was hij een van de oprichters en thans is hij nog directeur.

Voorwaar een drukke, maar interessante loopbaan.

D.O.W. chauffeur dronk meer dan een liter rum onder het werk

Eind van het Liedje: met wagen en al over de kop

ORANJESTAD: — Wat J.W. uit Brasil, een der vroegere chauffeurs van D.O.W. de 10e October van het vorige jaar allemaal uitgevoerd had, wist de getuige J.T. precies te vertellen, daar hij toen W. 's morgens om zeven uur met een lading zand in de D-647 van Oranjestad naar San Nicolas vertrok deel van de bemanning van de vrachtwagen had uitgemaakt.

Men was niet direct naar San Nicolas gereden, doch had de route via Santa Cruz gekozen, alwaar ondanks het vroege uur bij een der bars gestopt werd om een zakflacon rum te kopen, die W. direct met zijn derde medepassagier M.W. soldaat maakte.

In San Nicolas werd omstreeks twaalf uur opnieuw gestopt om een opwarmertje te kopen en even later de inhoud van de tweede rumfles door de zelfde kelen. Even later werd gestopt voor het huis van W., in San Nicolas, waar het illustere tweetal naar binnen ging, terwijl J.T. in de cabine van de wagen bleef, waar hij even later een kop koffie kreeg. Nadat men om één uur weer vertrokken was, ontmoette men niet lang daarna de zoon van W. die zijn vader een nog half gevulde literfles rum overhandigde en ook deze halve liter ging de weg van alle rum. Om drie uur volgde ten slotte de laatste zakflacon rum. Daarna werd besloten naar Oranjestad terug te keren, doch niet direct, daar men anders te vroeg terug zou zijn. Dus maakte men in Savaneta eerst een ommetje langs de buitenwegen. En een van deze wegen was het, dat W. van de weg geraakte en dat de wagen over de kop sloeg. Later verklaarde W., dat hij voor een geit uitweek, doch J.T. verklaarde geen geit gezien te hebben.

De getuigenis van J.T. werd bevestigd door de tweede getuige C.B.S., eveneens van de D.O.W., die W. des morgens om elf uur rum had zien drinken en die des middags W. in Savaneta met een geschatte snelheid van 80 km. voorbij had zien vliegen en hem even later zag verongelukken.

Een onsympathieke aantekening bij deze zaak is nog, dat W. direct na het ongeluk wegliep en zijn medeinzittende S.B., die gewond was gewoon aan zijn lot overliet.

Lage streek

Dit vond de Officier van Justitie trouwens ook een bijzonder lage streek. Trouwens hij had voor de gehele affaire geen woorden. Twee weken hechtenis en twee jaar intrekking van het rijbewijs, was zijn eis.

De rechter, mr. G. Fikkert veroordeelde de verdachte conform.

Het boetekleed aangetrokken

ORANJESTAD. —

Wij hebben prof. dr. E. Einaar, de Nederlandse consul te New York, die onlangs een bezoek aan Aruba gebracht heeft, een buitengewoon sympathieke man gevonden en naar onze smaak is hij veel te kort op Aruba gebleven. Hij behoort tot die zeldzame groep mensen, die bijna alleen maar vrienden heeft en wat prof. dr. Einaar betreft geloven wij, dat zijn grote aantal vrienden werd gemaakt door zijn bijzondere gave om een warme belangstelling te paren aan een grote wijsheid en bezonnenheid.

En juist, omdat wij zo'n grote sympathie koesteren voor deze geleerde spijt het ons, dat wij door een onjuiste interpretatie van zijn voordracht, vorige week Vrijdag in de Club Suriname te San Nicolas gehouden, hem in moeilijkheden zouden kunnen brengen.

De heer J. d'Aguiar, voorzitter van de Club Suriname was zo vriendelijk ons erop te wijzen, dat wij dwaalden, toen wij Maandag j.l. in ons verslag van Vrijdagavond schreven, dat prof. dr. Einaar had gezegd: „De kinderen wordt thuis en op de scholen geen discipline, arbeidsdiscipline bijgebracht. Grote groepen van kinderen wordt in de jeugd reeds geleerd liever lui te zijn dan moe".

Bij het zorgvuldig nalezen van onze copy zijn wij tot de conclusie gekomen, dat de heer d'Aguiar volkomen gelijk heeft met zijn protest en daarom trekken wij deze regels in.

Wat de professor heeft gezegd was louter opbouwend en vol liefde voor zijn vaderland, dat hij zo node mist.

Wij trekken daarom gaarne het boetekleed aan.

Beslissing over Yrausquin's toetreden tot regering zal na zijn terugkeer uit de States bekendgemaakt worden

ORANJESTAD: — In aansluiting op ons bericht van gisteren betreffende het bezoek van premier E. Jonckheer aan Aruba, in gezelschap van Statenvoorzitter R. J. Isa, vernamen wij nader nog het volgende. Behalve het afhandelen van enkele regerings-technische zaken werd (uiteraard mogen wij haast wel zeggen-Red.) ook gepraat over de op handen zijnde kabinetshervorming(en). In dit verband voerde de heer Jonckheer met nog meerdere P.P.A.-figuren besprekingen. Indien de heer J. E. Yrausquin de portefeuille van Financiën, eventueel met een gedeelte van Economische Zaken, zoals wij in een Curacaos blad lazen, op zich zal nemen, zal dit toch niet voor zijn terugkeer uit de V. S. bekend gemaakt worden.

Volgens sommige — onbevestigde — geruchten zal het zelfs niet uitgesloten zijn als de P.P.A. nog meer in de regering vertegenwoordigd zal worden. Dit laatste is echter een veronderstelling, die — wij herhalen het — nergens nog een bevestiging kon krijgen.

Enqueteformulier ontvangen

ORANJESTAD. — Van dr. R. Turfboer van de Lago ontvingen wij gisteren een enquêteformulier, dat een groot aantal mensen op Aruba tevens toegestuurd gekregen hebben. Hierin wordt men verzocht een groot aantal vragen naar eer en geweten te beantwoorden. Aan de hand van de antwoorden van de vele honderden aangeschreven personen zal worden uitgemaakt of de oprichting van een „Stichting Geestelijke Volksgezondheid" op Aruba inderdaad een noodzaak is.

Wij komen hier later op terug.

Jonge fietser na ongeluk overleden

SAN NICOLAS. — Op de heuvel van Juana Morto vond Donderdagavond om kwart over zeven ter hoogte van perceel R.H. 64 een ernstig ongeluk plaats, toen de zestienjarige wielrijder S. G. Mooris uit de Restdastraat no. 12 oldaar tegen een lopende vrouw opbotste en dusdanig kwam te vallen, dat de dokter, die even later arriveerde nog slechts de dood kon constateren. De vrouw E. R.A. uit Rooi Hundo moest met een zware hersenschudding in het Lago Hospitaal opgenomen worden.

De oorzaak van het ongeval is, dat de jongen te hard van de heuvel is gereden en dat zijn fiets, naar later werd geconstateerd, niet van deugdelijke remmen is voorzien.

Biljartwedstryden in Tivoli Club begonnen

ORANJESTAD. — Naar wij vernomen hebben, zal Zondagmorgen om half elf een biljarttoernooi beginnen tussen de Tivoli Club en de Commandeursbaai Club te Savaneta. Het toernooi wordt in de Tivoli Club gespeeld.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS EN VOLKSONTWIKKELING

De Wnd. Inspecteur van het Onderwijs maakt bekend, dat de eerstvolgende examens voor

Stuurman en Scheepswerktuigkundige

bij de Grote Handelsvaart begin Mei a.s. zullen worden gehouden.

Candidaten voor één dezer examens dienen hun aanvragen, vergezeld van de vereiste stukken, **uiterlijk 1 April 1956** ter Inspectie van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein te Willemstad, in te zenden.

De aanvragen moeten geschieden door middel van een **Formulier,** dat bij hogergenoemde Inspectie verkrijgbaar is.

Dronken man reed na vrolijke drinkpartij over zijn eigen vriend heen

De lof der alcohol

ORANJESTAD. — Met zijn vieren waren ze op Eerste Kerstdag van het vorige jaar op stap gegaan om familie en kennissen een zeer gezegend Kerstfeest toe te wensen. A.K. uit San Fuego, reeds drie keer wegens het rijden zonder rijbewijs veroordeeld, bestuurde ook nu weer (zonder rijbewijs) de wagen, A-5707 Het was een gezegende dag geworden en A.K. had vijftien kelkjes rum gepresenteerd gekregen en in dank aanvaard.

Des middags evenwel, bij zessen, ging het rijden hem plotseling minder goed af dan gebruikelijk en vloog K, met wagen en al door een stenen muur van het perceel San Fuego 50, toen hij over de weg van San Fuego naar Kas Ariba reed. Door de botsing vloog het portier van de wagen open, maar K. reed door, niet in het minst bekommerd over zijn vriend D.G., die uit de wagen viel, een stuk meegesleept en vervolgens overreden werd. Resultaat: drie gebroken ribben en een gebroken heupbeen.

Gelukkig zag iemand het ongeluk gebeuren en werd door deze persoon de politie gewaarschuwd.

De plv. Officier van Justitie, de heer T.R. de Palm eiste voor het rijden onder invloed een maand hechtenis en intrekking van het rijbewijs voor de tijd van twee jaar, en voor het rijden zonder rijbewijs één week hechtenis.

De rechter reduceerde de geëiste straf tot een tijd van drie weken, even eens met intrekking van het rijbewijs voor twee jaar.

Vandalen aan het werk

SAN NICOLAS. — Op de 28e en 29e Februari werden diverse vernielingen van soortgelijke aard in San Nicolas gemeld. De 28e werd van auto A-1904 een portierruit vernield en werd er een windbuks uit de wagen gestolen. Niet lang daarna werd van auto A-4164 een kleine ruit door onverlaten verbrijzeld, terwijl de volgende dag ook nog van twee andere auto's die bij de Lago Commissary geparkeerd stonden werd gemeld, dat men gepoogd had er schade aan toe te brengen.

Het wordt zo langzamerhand in sommige streken raadzaam om zijn auto wat beter in de gaten te houden.

Fotografen laten verstek gaan

ORANJESTAD. — Naar wij van betrouwbare zijde vernamen hebben de fotografen op Aruba tot nog toe weinig enthousiasme betoond voor de internationale fotowedstrijd, die de 15e Maart in San José, Costa Rica, ter gelegenheid van het 6e Internationale Touristencongres gehouden wordt.

Daar ook Aruba met een twintigtal foto's aan deze wedstrijd kan meedoen werden de fotografen op Aruba indertijd in de pers opgeroepen om hun mooiste foto's naar het Touristenbureau te zenden, waar dan door een eigen jury de twintig beste foto's zouden worden uitgekozen om naar de hoofdprijs — een trofee — en de tien eervolle vermeldingen in Costa Rica mee te dingen. Gevraagd werden zwart-wit opnamen van 8 x 10" of 11 x 14" en kleurentransparanten van 35 mm, voor de verpakking waarvan het Touristenbureau alhier zou zorg dragen..

Hoewel er sedert de bekendmaking van de wedstrijd nu reeds verschillende weken verlopen zijn, werd er op het Touristenbureau nog geen enkele foto ontvangen!

Nóg is het evenwel niet te laat. Tot en met de 8e a.s. kan men zijn foto's bij de heer E Bartels van het Touristenbureau inleveren. Het is werkelijk te hopen dat de amateur en beroepsfotografen, al dan niet in een der beide camera clubs georganiseerd, alsnog zullen beseffen, dat het zonde zou zijn, als Aruba op deze tentoonstelling zou ontbreken. Ook fototentoonstellingen — en vooral déze — kunnen het tourisme helpen bevorderen! Wij mógen daar niet ontbreken.

NASLEEP VAN STEEKPARTIJ(TJE) TUSSEN SURINAMER EN CURACOENAAR

„Kijkt u maar, edelachtbare". En de Amsterdamse politierechter mr De Blécourt kon het lachen niet meer inhouden, toen hij gisteren de 47-jarige musicus Nellius Harrie Marius Mercuur op één been balancerend als een ooievaar, met beide armen omhoog geheven als twee magere vleugels, midden in het knusse rechtszaaltje voor zich zag staan.

Mr De Blécourt had de verdachte, die in Paramaribo geboren is, gevraagd of hij misschien om moed te krijgen 's morgens een borreltje gedronken had. Hij had dit ontkend, waarop 'n parketwachter opdracht kreeg aan 's mans adem te ruiken. Het oordeel van de parketwachter was: „Hij is niet helemaal zuiver", en toen had Harrie zijn evenwichtsvoorstelling gegeven.

Hij had het vorig jaar de machinist P. N. van Putten, uit Curacao, met een klein mesje een steek in de buik gegeven. Volgens getuigenverklaringen was er een vechtpartij in de Nieuwebrugsteeg ontstaan, waarbij Harrie het onderspit dolf. Hij werd neergeslagen en toen hij weer overeind kwam, was hij de vluchtende Van Putten achterna gelopen en had hem gestoken. Harrie gaf een andere lezing; hij had het mesje getrokken uit zelfverdediging tijdens de vechtpartij.

Mr De Blécourt legde wegens mishandeling, conform de eis, veertien dagen gevangenis op. „Ik heb u al een keer geholpen", zei hij. Dat was in 1953, toen Harrie wegens weerspannigheid tegen de politie een voorwaardelijke straf kreeg. „Maar dat kan nu niet meer", aldus de rechter.

Ondanks strenge koude geen stagnatie voor KLM

De record-winter, die Nederland nu reeds vier weken in zijn ijzige greep houdt, en die het vervoer over land en water ernstig heeft ontwricht, heeft bij de K.L.M. geen noemenswaardige stagnatie veroorzaakt. In de periode van 15 Januari tot 23 Februari ondervond van de 1096 vertrekkende vliegtuigen slechts 9.7% enige vertraging en zelfs in de sneeuwperiode van 13 tot 15 Februari, toen er van de 75 vertrekkende vliegtuigen 27 na schematijd vertrokken, bedroeg de gemiddelde vertraging slechts 16 minuten.

Op de dagen, waarop de winter zich slechts door — zij het een abnormaal strenge — vorst manifesteerde, vlogen de K.L.M.-machines precies volgens dienstregeling.

De dagen, dat zich tengevolge van mist of ijsregen een ijslaag op de op de grond geparkeerde toestellen kon vormen, werd weer wel enige vertraging ondervonden. Deze bleef echter beperkt tot gemiddeld een uur en de verloren tijd kon meestal door het bijzonder gunstige vliegweer worden ingelopen. Op de lijn Amsterdam—New York komt het zelfs deze winter enkele malen voor, dat een toestel, met enige vertraging van Schiphol vertrokken, een uur of meer vóór schematijd in New York aankomt, omdat het gunstige vliegweer tussenlandingen op Gander of Shannon overbodig maakte.

De vertraging, ontstaan tijdens perioden van neerslag, vindt haar oorzaak in het feit, dat de vliegtuigen in dit geval in de hangars met warm water van hun sneeuw- of ijslaag ontdaan en vervolgens gedroogd moeten worden. Ook geschiedt het laden dan in de hangars, waar vaak een temperatuur van -10 graden heerst. Verdere oorzaken zijn de soms slechte gesteldheid van de wegen, die passagiers en bemanningsleden soms beletten op tijd te zijn en die het vervoer van de vracht naar de hangars bemoeilijken.

Zodra echter de neerslag ophoudt, kan de dienstregeling weer normaal hervat worden. De enige eis, die zelfs de abnormaal strenge vorst van deze winter aan de vliegtuigen stelt, is, dat de motoren iets eerder dan normaal „warmdraaien". Het vertrek hoeft hier echter geen vertraging van te ondervinden. Van stuifsneeuw — iets waarmee het grondverkeer momenteel ernstig kampt — hebben de vliegtuigen geen last, daar Schiphol, zodra de neerslag opgehouden heeft, sneeuwvrij wordt gemaakt.

Over de gehele linie genomen is de technische ontwikkeling van de burgerluchtvaart thans dusdanig, dat zij onder de huidige wintermoeilijkheden een aanzienlijk groter regelmatigheid te zien geeft, dan de meeste andere vervoerstakken.

Meer dan 2.200 Lago-employees tekenden in voor de G.L.I.

SAN NICOLAS. — Naar wij uit Lago-kringen vernamen hebben thans ruim 2.200 werknemers van de Lago ingetekend voor de Group Life Insurance. Men deelde ons mede, dat dit resultaat niet onbevredigend genoemd kan worden gezien, dat het b.v. enige jaren heeft geduurd voordat het z.g. „Thrift Plan" de sympathie meer dan de helft van de employees gewonnen had.

Toen het kasregister niet open ging, stal S.F. maar bokkingen

ORANJESTAD. — Een van de eerste zaken, die gistermorgen door het Gerecht in Eerste Aanleg behandeld werden, was die tegen S.F., uit Jan Fleming die in de verdachtenbank terecht was gekomen, daar hij verdacht werd van diefstal. Hij zou n.l. in Januari ingebroken hebben in de winkel „La Macorisana" in de Theaterstraat.

Na het hangslot vernield en de deur opengebroken te hebben had hij eerste het kasregiser meegenomen en een paar straten verder gepoogd open te breken. Toen echter bleek, dat vernuft en handen van F. het kasregister niet de baas konden, ging F. verbeten naar de winkel terug waar hij sigaretten, blikjes melk, boter en bokkingen in een zak begon te laden. Juist, toen hij daarmee bezig was, kwam de politie het spannend spel verstoren. F. werd toen in het huis van bewaring opgesloten, terwijl het later teruggevonden kasregister — evenals trouwens de bokkingen, boter, melk en sigaretten — weer op zijn oude plaatsje in de winkel werd neergezet.

De Officier van Justitie eiste als straf vier maanden hechtenis met aftrek van de tijd in voorarrest doorgebracht sedert 24 Januari. De rechter ging met deze eis accoord en veroordeelde de verdachte conform.

Gezaghebber Kwartsz wordt Woensdag gedecoreerd

ORANJESTAD. — Ons kwam ter ore, dat door de consul van Peru op Aruba, de heer L. A. C. Laclé, op Woensdagmiddag 7 Maart a.s. aan de Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba, mr. L. C. Kwartsz, de versierselen behorende bij de Peruaanse onderscheiding van verdienste, waarvan mr. Kwartsz comandador is geworden, uitgereikt worden. Reeds eerder maakten wij van het verlenen van deze onderscheiding melding.

Dr. P. Groenhart medeorganisator autosterrit A.B.C.

ORANJESTAD. — Gisteren werd ons door de secretaris van de Aruba Boating Club medegedeeld, dat tijdens de vergadering van het bestuur op Donderdagavond j.l. dr. P. Groenhart alsmede de heer K. Etty opgenomen zijn in het organisatiecomité van de autosterrit, die naar thans definitief vaststaat de 14e April gehouden zal worden. Ook werd naar men ons tevens vertelde de datum van de sailfishwedstrijden een dag verschoven, nu dus 2 April.

Wat de sterrit betreft, die zal deze keer zonder het gebruik van radio's gereden worden en teneinde ook de deelname van personen uit de Lago mogelijk te maken, zullen de opdrachten zowel in het Nederlands en Papiaments, als in het Engels zijn gesteld.

Jeugdafdeling Huis van Bewaring in gebruik genomen

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen is op de 1e Maart, des middags omdrie uur, de jeugdafdeling van het Huis van Bewaring op Dakota, geruisloos in gebruik genomen. Deze nieuwe afdeling, die al vier jaar geleden zou komen, heeft plaats voor 15 jongemensen. Momenteel bevindt zich nog niemand daar.

Nieuwe Aruba folder in voorbereiding

ORANJESTAD. — Uit kringen van het Touristenbureau alhier, vernamen wij, dat er momenteel voorbereidingen worden getroffen om tot de samenstelling en uitgave te komen van een nieuwe touristenfolder over Aruba. In de folder zullen een groot aantal foto's in zwart - wit en kleuren komen van allerlei touristische attracties, die Aruba te bieden heeft. Naar wij verder vernamen ligt het in de bedoeling, dat de amateur-fotografen op Aruba de foto's zullen leveren.

Hiertoe zal het Touristenbureau binnenkort via de pers een beroep doen op het publiek. De beste ontvangen foto's zullen tegen een redelijke prijs door het Touristenbureau gekocht worden, waarmee dit zich het recht verschaft de foto's in de folder op prentbriefkaarten af te drukken.

ONDER LEIDING VAN DR EGELER:

WEER ANDES EXPEDITIE NAAR ZUID-OOST PERU

Wederom staat een voortreffelijk rijks-vlagvertoon in den vreemde op het punt te starten, nl. een tweede wetenschappelijke Andes-expeditie, met als doel een geologisch-alpinistische exploratie van het vrijwel onbekende gebied der Cordillera Vilcamba in Zuid-oost-Peru

Naar te verwachten is het een zeer belangrijke geologisch terrein, mede door zijn eenvoudige structuur en zeer diepe insnijdingen tussen de 5000 à 6000 m. Daarbij zullen nog enkele onbestegen toppen worden beklommen. Het doel is zuiver wetenschappelijk. Er wordt dus niet naar bepaalde mineralen gezocht.

De ervaringen, opgedaan in '52 met de eerste Andes-expeditie, die gepaard is gegaan met veel ontberingen en gevaren — zij richtte zich naar een noordelijker deel van de Andes, de Cordillera Blanca — zullen hier nu benut worden.

De nieuwe expeditie staat wederom onder leiding van dr. C. G. Egeler, conservator aan het geologisch instituut der universiteit van Amsterdam en deelnemers zijn opnieuw dr. T. de Bool, geoloog, Lionel Terray, de bekende berggids.

Nieuwe deelnemers zijn de heer J. H. Dijkhout van het laboratorium voor geodesie te Delft en de Franse cineast J. J. Languepin, die deelnamen aan Franse Himalaya- en Groenlandexpedities. Terray en Languepin nemen slechts deel aan het Alpinistische gedeelte van de expeditie. De expeditie duurt ongeveer vijf maanden. De heren Egeler, De Booy en Dijkhout komen reeds in April in het expeditiegebied aan voor het maken van de voorbereidingen.

In het geheel gaat 2½ ton bagage mee naar boven, voornamelijk speciale levensmiddelen.

Van het gebied bestaat geen enkele topografische kaart en er is ook nog nooit een luchtcartering van gemaakt, zodat de arbeid van de heer Dijkhout eveneens van grote waarde is. Hij kan de geologen zeggen waar zij zich precies bevinden.

De expeditie staat onder auspicien van de Ned. Stichting voor Hooggebergteëxploitatie, opgericht na de eerste expeditie terwijl subsidies worden gegeven door de Ned. Organisatie voor Zuiver Wetenschappelijk Onderzoek, het Kon. Ned. Aardrijkskundig Genootschap, het Prins Bernhard Fonds en de Kon. Ned. Alpervereniging. Vele particuliere maatschappijen en bedrijven steunen voorts door schenkingen, o.a. in natura.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij [illegible] Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
[illegible]
Oranjestad. Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur [illegible]
Abonnementsprijs Fl. [illegible] per maand bij vooruitbetaling

AGENDA

BIOSCOPEN
Zaterdag 3 Maart:
DE VEER THEATER 20.30: „Wichita"
RIALTO 20.00: „Botany Bay"
PRINCIPAL 20.00: „The man from Alamo"
AURORA 19.30: „Hell below Zero"
SAVANETA 19.30: „Angel face"
Zondag 4 Maart:
DE VEER THEATER 18.00: „Titfield Thunderbolt"
20.30: „Wichita"
RIALTO 18.00: „Arizona Territory"
20.00: „Botany Bay"
PRINCIPAL 18.00: „Brand of fear"
20.00: „Jupiters darling"
AURORA 18.00: „Coming around the mountain"
19.00: „Que braves son las Costenas"
SAVANETA 18.30: „Thief of Bagdad"
19.30: „Knights of the round table"

APOTHEKEN
Zondag en nachtdienst ged. 3 t/m [illegible] Maart;
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ENZ.
Zuster [illegible], tel. 1557, [illegible] 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braunmuller, tel. 1355, [illegible] 42, Oranjestad.

KERKDIENSTEN
Protestantse Gemeente te Oranjestad om 9 uur v.m. Ds. W.J.H. Baart. Bediening H. Doop. Deze dienst wordt uitgezonden door de Voz di Aruba.
Te San Nicolas om 11 uur Ds. W.J.H. Baart.

KATHOLIEKE DIENSTEN
Playa: 5.00, 6.30, 7.30 (Kindermis), 8.30 en 9.30 v.m.
Cura Cabai: 5.00 en 8.00
Noord: 5.00, 7.00 en 8.30
Paradera: 5.00 en 8.30
Savaneta: 5.00, 7.15 (Kindermis) en 9.00
San Nicolas: 5.00, 6.15, 7.30 (Kindermis), 8.30 en 9.30 (Hoogmis)
Santa Cruz: 5.00, 6.30, 7.30 (Kindermis) en 8.30

RADIO KELKBOOM
Zaterdag 3 Maart:
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos felis
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting
Zondag 4 Maart:
10.00 Opening
10.05 Klassieke muziek
10.30 Progr. van Winkel Handel Mij
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Progr. van Carlos Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Hon. Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleanjos felis
6.30 Dinermuziek
7.00 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Peticiones
9.00 Programma van [illegible]
9.30 Music from Broadway
10.00 Sluiting

BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
[illegible]

Luchtpostsluitingen
Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00
Bonaire: Maandag 10.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 15.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30

Pa medio di esaki mi kier duna mi mas sincero agradecimento na dokter Engelbrecht, na Zusternan di Hospital San Pedro i na tur verpleegsternan i muy especial na verpleegster Maria Louisa i Trinidad. Cu Dios bendiciona nan den nan trabao.

Francisco Kock i familia
Zeewijk 69

PAGINA TRES

Desde 1953 e tabata fia placa na haven- y loodsdienst

Ambtenaar a provecha malamente di confianza deposita den dje

ORANJESTAD: — E asunto mas grave cu a parce dilanti di juez ajera mainta tabata contra E.H.S., ken tabata ambtenaar di Haven- en Loodsdienst, cu a horta na tur Fl. 3.900,— durante e tres ultimo anjanan, algo cu a worde discubri na Januari di e luna aki.

E fallo cu tabata tin a wordo comiti, pa ta exacto, den e periodo di 1 Januari 1953 y 1 Januari 1956. Tabata na Januari 1953 cu e jefenan di S. a mandé cobra placa di belasting. Despues nan a confie tambe cu kitamento di placa di pensioen di obreronan di Haven- en Loodsdienst, y tambe cu tumamento di placa cu ta worde pagá pa loods y estacionamento di barconan, etc. Di e placanan aki, cu ta pertenece na Gouvernement di Antillas Hulandes y na Eilandsgebied e tabata kita cu frecuencia placa pa su mes.

Como testigo den e caso aki a parce J.E., accountant den servicio di eiland, kende a constata for di boekinan di e departamento cu na tur S. a horta ƒ 3.900.—, pero como na principio di Januari di e anja aki S. a pone ƒ 1.400.— back e falta den caja tabata ƒ 2.500,—.

Mal ejemplo.

E officier di justishi, mr. J. R. Bouwer, a hanja cu e falta aki ta proba legalmente. E por a imaginele caba kiko e defensor di S. lo bisa: „tur cos tabata asina facil", pero pa mr. Bouwer esaki no tabata un excuus". Nos ta tratando cu un ambtenaar, kende nan tabata confia y cu mester a duna ejemplo", segun officier di justishi cu a exigi un anja di prison, di cual tres luna voorwaardelijk y cu un proeftijd di tres anja.

Defensa.

E defensa tabata den man di Senjor M.C.A. Rojer di Corsow, cu a cuminza cu e pleito cu duda cu e cobramento ta trabao di un empleado di haf le klas, un posicion cu ya ta diez anja caba S. tin y e cobramento a worde poni na su encargo sin ningun carta esta no oficial, segun Senjor Rojer, y tampoco S. no a recibi ningun pago extra pa e trabao aki. Senjor Rojer a pidi tambe inmediatamente libertad pa su cliente.

Derecho riba control.

Senjor Rojer a agrega tambe acerca cu S. tin ya diezdos anja ambtenaar y fuera di esey nunca a comete ningun delito otro y cu gastonan grandi manera maleza den su famila pa cual su salario no tabata suficiente pa cubri tur. Door di mester S. a hanjelé alo largo obliga di fia algun di e placa. Naturalmente un cos asina ta malo, Senjor Rojer a sigui, pero oportunidad ta haci ladron, pa motibo cu casi nunca e caha a worde controla. „Tur hende cu tin placa bao di su mando tin derecho riba control" Senjor Rojer a bisa y den e caso aki e ta hanja cu gobierno tin hopi falta.

Y ademas S. a usa e placa aki pa su familia no pa ningun cos di locura. A lo largo defensor di S. a bisa na nomber di su cliente cu e sabi mashar bon locual el a haci y cu e tin mashar duele di locual a pasa y cu mucho gusto e kier hanja ocasion pa por busca trabao y pagá back e placa cu ta falta mas pronto posibel.

Senjor Rojer a pidi huez clemencia pa S. mas ainda como S. nunca promer tabatin nada di atende cu husticia.

Aki 14 dia huez G. Fikkert lo duna resultado.

R.C.A. y Caribe a eligi directiva nobo

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.

DiaHuebs anochi simultaneamente cada uno den su clubgebouw a tene nan reunion general e dos clubnan deportivo R.C.A. y Caribe. Na Solito a worde nombra como presidente Leo Kulperi, mientras cu e otro miembronan di directiva ta C. Gonzalez, F. de P. Wever, D. Kelly, M. Oduber, N. E.H. Henriquez Sr., F. Kelkboom, A. Brokke y P. Tromp

Den e promer reunion di e directiva nobo aki cu lo worde teni den curso di e siman entrante e otro puestonan lo worde reparti. E indicionan di Caribe a escohe e siguiente directiva. Presidente E.D. Fowler, Vice-presidente Sra. L. Croes, Secretario H. Kuiperi, Tesorero J. C. Oduber, 2o. Secretaria-tesorera Sra. E. Ochters, comisarios A.A. Harms, H.P.E. Ecury, A.W. Raven Jr y E.O.J. de Cuba. Pa di promer biaha den e 17 anjanan di existencia di Caribe Sr. Jan Beaujon no a worde eligi como presidente como cu e mes no a pone su mes como candidato e anja aki, pa motibo di quebranto di salud. Como prueba di e gran trabao cu Sr. Beaujon a haci durante tur e anjanan cu e tabata tin e dificil trabao di presidente, durante e reunion tanto Sr. Beaujon como su esposa a worde nombra como miembro honorario di Caribe. Te Diahuebs anochi Sr. Beaujon tabata e unico presidente cu Caribe tabata tin for di dia di su fundamento. For di e columnan aki nos kier desea e dos directiva nobo nan hopi exito durante e anja aki.

Ora caha no kier a habri el a dicidi di tira riba bokkel

ORANJESTAD. — Un di e promer casonan cu a parce ayera mainta dilanti Husticia ta esun contra S. F. pasobra e tabata sospecha di ladronicia den tienda „La Macorisana" den Theaterstraat na San Nicolas na Januari. Despues cu e slot di porta a worde kibra el a saca e caha di placa bai cu ne un dos caya mas leuw na unda el trata na habriele ora el a weita cu e no por logra, F. a bai back na e tienda na unda el a cohe cigaria, blekinan di lechi, manteca, bokkel jena den un sacu. Net e tabata ocupa cu esey poliznan a jega.

F. a worde himba warda mientras e caha d placa a worde bimba back den e tienda. Official di husticia a exigi cuater luna di prison kitando e tempo cu el a sinta caba esta for di dia 24 di Januari. Huez a bai di acuerdo cu e straf y F. a keda conforme.

Nesbitt contra Lucky Strike

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Ariba tereno di Aruba Jrs lo tuma luga manjan mainta pa 10.30 e promer encuentro den un campeonato oficial entre e dos equiponan di Playa Nesbitt, ex Habrak Boys y e cigarilleronan di Lucky Strike. E naranjeronan tin un partido perdi caba den e campeonato, mientras cu e promer partido di Lucky Strike cu lo tabata contra di Heineken's no por a tuma luga pa motibo di mal estado di e tereno como consecuencia di aguacero. Chesterfield a derrota Nesbitt den e partido inaugural. Posiblemente managen de Cuba di Nesbitt escohe su pitcher estelar Charles „Taita" Ponson pa habri y Lucky Strike buscando promer victoria den promer salida muy probablemente lo manda Boeis Croes pa inicia e actividadnan.

Partido amistoso entre R.C.A. y San Nicolas Jrs. Manjan mainta

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E promer di un serie di tres partido amistoso entre e subcampeon 1955 R.C.A. y San Nicolas Jrs, cu a termina como number tres, lo worde hunga awe nochi den Wilhelminastadion pa 8.15. Obheto di e serie aki ta yuda e situacion financiero di ambos club. Aunke cu e dos partidonan di e campeonato entre RCA y San Nicolas Jrs a worde gana pa e muchanan di Sojito nos no ta duda ningun rato cu e serie aki lo bira sumamente interesante y cu publico por goza di bon futbol. Den e promer vuelta RCA a gana cu score di 3—0, pero e resultado aki no ta duna e caliber di e partido. E segundo a termina cu score di 1—0 y tabata uno di e mihor y mas sensacional partidonan di e campeonato. Awe nochi nos lo presencia anto e promer partido pa e copa dona pa e ex-futbolista Joe Wouters.

Gezaghebber Kwartsz lo worde condecora dia Razon.

ORANJESTAD. — Segun nos a tende Gezaghebber di Aruba, mr. E. C. Kwartsz, lo worde condecora como commandador, un distincion Peruano, dia Razon dia 7 di Maart proximo door di consul di Peru na nos isla, Sr. L. A. C. Laclé.

ELA BAI CU PLACA DI AUTOMOBILISTA

AMSTERDAM. — „Si bo bisa algo, lo mi regla bo cuenta", un homber cu a tuma un lift a bisa e hende cu tabata stuur e auto den Marnixstraat na Amsterdam. E chauffeur a sinti algu skerpi den su costia y no a papia nada. Esun cu a hanja e cabez di boto a saca tur su placa for di su sacu cual tabata mas o menos 130 florin y larga cai bai den Zeedijk.

DOS FABRICANTE CONDENA

ARNHEM. — Gerechtshof di Arnhem a condena A. di 56 anja, fabricante di textiel pasobra ela konkel pa no paga belasting, na ocho luna cerra, y e fabricante di papel di glaas N.H. na tres luna cerra pa e mes hecho. Nan tur dos a yena nan formulier di belasting di tal manera cu nan lo a via paga basta menos di loke nan mester a declara y naturalmente esei no ta permiti y awor ela sali nan mas cara.

Cumpleanjos Feliz

Mashar pabien nos kier jama awe Jossy Tromp cu a haci anja ajera. Jossy ta di nos partidornan di courant. Ta duel nos mashar cu nos no tabata sa for di ajera cu bo ta haci anja awe, aunque nos ta un tiki laat nos ta desea abo hopi anja mas di biba y salud den compania di bo digna familia.

— — —

Hiep, hiep, hiep, hora.... nos ta canta awe pa e jovencito Rosendo Bareño cu ta cumpli awe 6 anja. Felicitacion ta bini di su mama, tata, 3 rumannan, welo, tantanan y su primo Ronny Noquera.

— — —

Nos mas sinceros felicitaciones nos ta dirigi awe na Jimmy Ras cu tu cumpli awe 4 anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama Petra, su tata Simon, su 7 rumannan Cella, Aida, Hose, Agens, Eduanor y Dora, su omo, tanta, su madushi Marcelina y especial di Benito Hernandez, Manuel y Thomas Lampe.

Awe a cumpli 6 anja Emiterio Statie. Huntu cu su mama Petra, su tata Antonio, su 5 rumannan, su wela Dora, su welo Calito y su tanta y omonan nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

— — —

Tambe ta haci anja awe e jovencito Edwin Tromp, cu ta cumpli awe 1 anja. Felicitacion ta bini tambe di su tata Ricardo, su mama Rita, su rumannan Arturo Fredy y Elsa, su pepe Ina Dijkhoff, su omo Johanes Tromp, su welonan, tantanan y omonan, tur su amigo y amiganan y Tinachi Dijkhoff.

— — —

Hopi anja mas di bida y salud nos ta desea awe e jovencito Ruben Roberts cu ta celebra awe su 15 primavera. Felicitacion ta bini tambe di su papa, mama, su 7 rumannan, su welanan, tantanan y especialmente di su pepe y su amigonan.

— — —

Ta cumpli 1 anja awe e jovencita Shirley Susan de Cuba. Huntu cu su mama, tata, rumannan, wela y muy especial su madrina y padrino nos ta jame mashar pabien.

— — —

Lang zal ze leven nos ta canta awe pa Caledonia Bislip cu ta cumpli awe 7 anja. Felicitacion ta bini tambe di su tata, mama, wela Maria Vroiijk, su omo, tantanan y muy especial di Ina Dirksen.

— — —

Otro Lucia mas ta haci anja manjan. Felicitacion ta bini di su tata, rumannan, omonan, tantanan, namorado Pablo Kelly y tambe di Olga Leest y di nos.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion ƒ 2.50 pa luna, paga adelanta

AGENDA

CINE

Diasabra 3 Maart
DE VEER THEATER 20.30: „Wichita"
RIALTO 20.00: „Botany Bay"
PRINCIPAL 20.00: „The man from Alamo"
AURORA 10.30: „Hell below Zero"
SAVANETA 19.30: „Angel face"

Diadomingo 4 Maart:
DE VEER THEATER 18.00: „Titfield Thunderbolt"
20.30: „Wichita"
RIALTO 18.00: „Arizona Territory"
20.00: „Botany Bay"
PRINCIPAL 18.00: „Brand of fear"
20.00: „Jupiters darling"
AURORA 18.00: „Coming around the mountain"
19.00: „Que bravas son las Costeñas"
SAVANETA 18.30: „Thief of Bagdad"
19.30: „Knights of the round table"

BOTICANAN
Warda di Diadomingo y anochi durante 3 te 9 Maart:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

SERVICIONAN RELIGIOSO
Protestantse Gemeente na Oranjestad pa 9 or a.m. Ds. W.J.H. Baart, Bautizo. E servicio aki lo worde transmiti pa Radio Voz di Aruba.
Na San Nicolas pa 11 or Ds. W. J. H. Baart.

SERVICIONAN CATOLICO
Playa 5.00, 6.30, 7.30 (Misa di mucha), 8.30 y 9.30 a.m.
Cura Cabai: 5.00 y 8.00
Noord: 5.00, 7.00 y 8.30
Paradera: 5.00 y 8.30
Savaneta: 5.00, 7.15 (Misa di mucha) y 9.00
San Nicolas: 5.00, 6.15, 7.30 (Misa di mucha), 8.30 y 9.30
Santa Cruz: 5.00, 6.30, 7.30 (Misa di mucha) y 8.30

RADIO KELKBOOM

Diasabra 3 Maart
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12,00 Lunchmuziek
12,25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8,40 Peticiones
9.15 Musica builable
10.00 Sluiting

Diadomingo 4 Maart:
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
10.30 Progr. van Winkel Handel Mij.
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Progr. van Carlos Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Peticiones
9.00 Programma van A.N.V. „De weg naar Dover" hoorspel van Cynthia Pughe naar het gelijknamige blijspel van A. A. Milne. Opgevoerd door de hoorspelgroep van het A.N.V. o.l.v. Tin Versteeg.
9.30 Music from Broadway
10.00 Sluiting



Debbie Lynn Day di Greenbeldt ta hanja un prueba di afecto di Sra. Mamie Eisenhower despues cu ela presenta e Primera Dama cu un curazon traha di flor y cu un antorcha, simbolo di e campanja di 1956 pa cura di malu di Curazon cual nan a haci na Herca te na fin di e luna cu a caba ayera. Generaal Mark Clark kende ta president di e campanja, ta cargando Debbie.

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 16

„Un exito enorme, amable Srta. Marlene! Bo raca e publico net den nan curazon", e director a hari contento y satisfecho.

Cu el a papia berdad, esaqui e recibo cordial cu cual Norma su aparicion a ser saludá cun'e a proba. E aplauso den sala tabata ainda mas peor cu e anochi anterior.

Ciega pa tantisimo volt di luz iluminante, Norma no por a mira ni distingui nada na principio, pero poco poco su wowonan a bin custumbra na e luz skerpi y porfin su wowonan a contra cu e cara bunita bruin cu e tabata busca den e teatro, e cara cu asina tanto e tabata anhela. De la manera cu el a bini anto manera el a primintie. El a sinta n'e mes un luga cu e dia anterior y den e mes posicion tambe, mientras su wowonan tabata sigui cada movecion di Norma.

E no tabata mira nada mas dje otro presentenan. E tabata hunga e rol aqui unicamente pa e persona cu a aparece den su bida y cu tabata haci un influencia asina misterioso riba tur su haciernan. Cada palabra cu e tabata expresa, e tabata papia cun'e, aunque cu su figura tabata inclina over di Romeo, pero su alma tabata bula bai cerca e unico persona den e muchedumbre den e teatro. Y awe e tabata hungando su rol ainda mas bunita cu ajera nochi y hasta e director mes a bini pa participe esaqui.

„Poco poco bo ta alcanzando bo perfeccion completo", el a bisa Marlene sonriendo.

Teatro ta tjok-tjok", Jozef a bisa tras di escenario.

„Si", e director a confirma. „Fuera di esai nos tin personanan di circulonan aristocratico tambe awe nochi. Mira e dos logenan di banda ai".

„E cortinanan ta cerra", Jozef a observa.

„Precisamente. Foi prome escena mes mi'a ripara cu nan tabata cerra, ma mi ta quere cu den cada un di nan tin un director di Londen".

Norma a sonrei y a bai na su vestuario. Durante su segundo escena el a logra tira un bista den un dje logenan cu tabata cerra y el a logra mira un bunita mucha muhe sin cu e por a mira ta quen ta den".

Ora cu Norma a termina su acto el a bai cerca dje diciendo.

„Awor mi sa ta quende ta den e loge cerra aja. Aiden ta sinta Lady Grace Peyton. E ta loger actualmente na Towers, e hacienda di Lord Stoyle."

„Na Towers?" el a ripiti y un raton el a bai un poco mas dilanti pa e por a mira e loge mehor. Awor cara di lady Grace tabata visible. „Qui un bunita mucha muhe" Norma a murmura.

„Ta pa mi un honor di por conta bao di e presentenan aqui cu un miembro di famia noble. Quende mas bo ta supone cu lo t'ai?"

„Mi n' sa", Norma a responde.

„Wel, kaptein Nelson, yiu di crianza dje marques. Ajera nochi tambe e tabata aqui. Y no solamente e hendenan ordinario, pero tambe den e-lite bo fama como artista ta gozando di masha reputacion".

Norma a bai den vestuario pa e bai troca su panja, pasobra ainda e mester a hunga di ultimo acto. Ora cu el a yega e tabata pensa: „Awor m'a sa un cos di mas. Cesar Nelson ta kaptein".

Den e vestuario el a contra cu Jozef ta camna nervioso ta bai bini.

„Bo funcion ta awe ainda mas mehor cu ajera, Norma", el a bisa. B'a ofrece un wega sublime awe nochi. Sinembargoo queda toch mes calmo y no larga aplausonan haci ningun sorto di influencia riba bo".

Norma a corre bai, loco di curiosidad pa motibo di un cartita cu un hende a pusha den su man. Ainda e tabatin algun minuut di tempo prome cu e mester a presenta. Cu un curazon palpitante di curiosidad el a abri e carta y a ripara riba dje dos linea skirbi masha lihe cu potlood:

„Bini manjan trobe na e lago. Mi tin di papia cu bo cu urgencia. Cesar Nelson".

El a hinka e papelito aqui den su blusa manera ta un tesoro e tabatin ai warda y a subi escenario.

Si e escena di e anochi anterior tabata sublime, anto esun dje anochi aqui tabata perfecto.

Cu un aplauso de lo mas ruidoso e telon a baha y palido y temblando Romeo a cohe Norma na man pa e bai ricibi e expresionnan di simpatia y felicitacionnan.

„Bo rol di awe tabata sublime. Ainda mas mehor cu ajera nochi trobe, Srta. Marlene", Sr. Garland a bisa.

Pero net e quier a contesta y gradici e plabranan di cordialidad dedica na su persona, cu Jozef a corre bini bon nervioso y ansia.

Cara di e homber aqui tabata bleek y disfigura, mientras su wowonan cu tabata hundó den su cabez tabata brilla.

„Norma, Norma, mira aja", el a grita.

Un rato Norma a hiza e telon y tabata mira den e direccion cu Jozef a munstre. Aya el a mira un homber para dilanti un dje apartamentonan pa noblenan. Cu un sonrisa alegre e tabata tuma nota dje multitud entusiasma di den e teatro y cu su man blanco y diki e tabata quita e cabeinan cu tabata cai den su cara. E tabatin un exterior respetuoso y cada momento Norma tabata mira di e homber na e cara bleek di Jozef.

„Ta quico a pasa anto, mi bon Jozef?"

„Mira aya", e homber a ripiti cu tono ronco. „Aya ta para por bisa despues di un otro, bo enemigo mortal, bo enemigo di mas grandi. Mir'e bon! Observ'e bon y penetra su imagen den bo memoria, de la manera cu lo bo no lubida e cara ai mas".

Norma a dirigi su bista den direccion dje loge.

„Bo ta meen e homber bunita cu e cabeinan largo ai?"

„Si. T'e mes mi ta meen", mientras murmurando e anciano a bisa: „Maldicione, maldicione!"

Tabata como si fuera pronto el a hanja su dominio propio trobe y el a bisa:

„Larga nos bam awor. No haci caso di mi palabranan"....

Na cualquier otro momento Norma lo a intranquilize pa e cambionan inmediata y e manera stranjo dje homber aqui cu a mira e stranjero den e loge. Pero e no a maha su cabez mes cu loque e homber tabata papia, pasobra su tino tabata enteramente na un otro hende. Tur su pensamento tabata riba e carta cu e tabatin den su blusa, e carta cu Cesar Nelson a mandá p'e. Esaqui tabata su prome participacion por escrito, cu el a ricibi di dje. E tabata sinti su mes culpable e infeliz. Awor ta duel'e cu e no a bisa Jozef e asunto aqui foi e prome dia cu el a cerra conoci cun'e.

Quico lo e haci? Riba camina pa cas t'e pensamento ai sol tabata rodea su cabez. Lo e larga bisa kaptein Cesar Nelson cu e no por bin contra cun'e na e lago?

Lo no tabata prudente pa e pidi Nelson di skirbie mas?

Esaqui tabata parce e mehor solucion. Sinembargo el a spanta trobe cordando resultadonan di un tal rechazo. Bon considera el no a peca asina grave cu esai.

Cesar a pidie na un manera de lo mas cortes cu por tabatin na trata di tin un encuentro cun'e y e suplica aqui lo e rechaza.

El a dicidi di tuma un decision firme y conta Jozef tur cos. Pero ora el a tira un bista riba e homber su cara serio y pensativo den e chers banda di dje, el a perde e animo trobe di conta e homber aqui e secreto di su curazon.

Probablemente den e situacion cu Jozef tabata n'e momento ai, indudablemente lo el a considera e invitacion den e carta aqui como un insulto.

De lo contrario Norma si no por a mira ningun clase di insulto den e simple lineanan ai. Y ora cu e tabata leza e lineanan aqui, tabata como si fuera ta Cesar su boz musical mes e tabata tende ta resona den su oreanan. E boz asina suplicante cu tabata haci un impresion asina profundo den su alma.

E tabata indudablemente un gran artista, pero p'afor di escenario e tabata mes inocente y bobo cu un mucha di scool. Entretanto despues di tur su reflexionnan a bin resulta cu e mester a suspende su cerramento di conoci cun'e.

Jozef no tabata permitie di tin mas conocirnan p'afor di teatro. Y peor ainda un hoben aristocrato, cu a manda bouquet p'e y cu a skirbie pa suplik'e un encuentro den cunuco.

E anochi ai Jozef a queda masha verdriet y pensativo pa admiracion di mas grandi di Norma.

E tabata conoce e homber aqui y e tabata sa tambe cu e sa tin su maneranan di haci, pero Norma tabata sa tambe cu cada rato e tabata cambia y e tabata considera esaqui pa motibo di su vehez. Enter e anochi ai Jozef a queda sinta cu cabez inclina y el a observa cu hasta algun bez e anciano tabata queda ta mir'e.

Ora su bistanan tabata topa cu Norma, anto su lipnan tabata tembla y tabata como si fuera un suspiro tabata sali foi nan. Diripiente despues di un momento inespera e anciano mes a start un combersacion:

„Bo ta sinti bo feliz, Norma?" el a puntre.

E mucha muhe a drai mira e homber aqui poco asombra y a coloriza. Tabata como si fuera cu e homber aqui tabata adivina cu algo tabata molestie.

„Si, Jozef" e mucha muhe a responde y el a bai cai sinta banda dje anciano, teniendo su rudia cu su mannan.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Tiburon sabiendo cu Cisco ta mashar bibo no kier a tuma ningun sorto di risico, pesey el a sali for di su oficina y jama Guido. Guido a keda manera hende stranjo pasobra no ta cos cu nunca a pasa cu Tiburon ta jame ni bon dia te pa e jamele bai den oficina, pero kico e kier haci y pensando asina el a camina drenta Tiburon su oficina.

Asina Tiburon a sera e porta tras di su lomba asina cu nan dos sol tabata paden Tiburon a bisele „Cisco ta bini di un momento a otro cerca mi, abo ta bai tras di e bentana ey y percura observa tur cos cu ta pasa aki den y corda bon no tene bo revolver continuamente apunta riba Cisco".

Aunque cu Guido no a gusta e cos ningun tiki pasobra el a hanja sabi cu Cisco no ta hende pa hunga cu ne pero su miedo cu e tin di Tiburon a pone cu e no por a bai encontra di dje si no ta di tuma e mando boca keto.

Fatal consecuencia dje irregularidadnan na Tuscaloosa

NA ALABAMA NAN A SINJA UN LES PISA UN ESTUDIANTE DI COLO!

E asunto di rechazo di miss Autherine Lucy na universidad di Alabama, unicamente pasobra e mucha muhe aqui tabata hende di coló, no obstante cu Alta Tribunal Federal a ordena cu e por a bishita e universidad aqui, tabatin consecuencianan fatal. Lucy a salba di amenazanan hopi serio di un multitud di habitantenan i estudiantenan blanco cu a tene un demonstracion publico contra aceptacion di miss Lucy (un neger) como discipulo na universidad di Alabama, solamente pasobra e tabata hende di coló.

Ora cu despues di un seman dje grandioso demonstracion tanto di habitantenan como di disçipulonan dje universidad, dr. Carmichael, president dje universidad a dirigie den un discurso na e seis mil estudiantenan die universidad di Alabama y a duna nan un esplicacion calmo y escrupuloso y motibonan dje oposicion na principio pa directiva dje universidad contra admision di un hende di coló y a declara despues cu directiva dje universidad aqui a suprimi e oposicion aqui, „como cu ningun universidad por provoca ley", e estudiantenan tabata scucha e palabranan aqui den un atencion concentra y un silencio sepulcral. Implicacion dje discurso tabata cu miss Lucy lo ser admiti trobe como disçipulo na e universidad mes aqui, tan pronto cu sali un decreto nobo di Corte. Pa miedo di nan mes bida e directiva di e universidad a prohibi miss Lucy despues dje demonstracionnan serio ai di bishita e universidad.

Pero ningun estudiante no a duna prueba di su oposicion contra e implicacion aqui.

Dr. Carmichael a munstra nan cla, cuanto bon fama dje universidad a sufri, no unicamente aqui na merca sol, pero tambe riba enter mundo.

I tur esaqui a tuma luga pa motibo dje reaccion illegal contra miss Lucey. I el a bisa:

„Awor n' ta asunto mas di separacion, ni intregacion di rasa. pero awor ta un asunto di ley, orden of anarquia".

Ta imposible pa nos comunidad sigur'e di un existencia duradera ora cu su ensenjanza primaria nenga di respeta ley.

Ora cu despues di ovacion na dr. Carmichael e estudiantenan a bandona e aula, nan a haci esaqui den un silencio profundo — como si fuera nan tabatin miedo pa cuaquier rumor no ocasiona un demonstracion trobe.

„Enter cuerpo di estudiantenan a realiza nan qui un mancha nan a tira riba e universidad di Alabama pa motibo dje sistema silvestre dje demonstracionnan, aunque cu e demonstrantenan mes tabata mucho mas tanto cu e disçipulonan di universidad.

I e silencio y e orden cu cual tur e disçipulonan dje universidad a bandona e sala, a expresa, loque ya como ochenta porciento di studiantenan a acepta den un resolucion tuma: cu ningun disçipulo mas lo tuma parti na demonstracionnan contra miss Lucy.

E posicion aqui a bira di mas importancia, pasobra un dia prome cu e discurso di dr. Carmichael a ser pronuncia, dos neger a ataca un estudiante blanco i nan a dun'e un aire di sota hopi serio como prueba di venganza tuma, como represalia contra loque a ser haci cu miss Lucy.

Qui ora cu bao di circunstancianan ordinaria un neger a saca su dede pa un blanco, anto na un manera agresivo, esaqui ta bai acompanja generalmente cu consecuencianan di mas terrible. (Mira Emmett Till).

Poliznan di Alabama a saca tambe dos preso di colo foi den prison i a hiba nan un camina pa unda ningun hende no sa ta na unda.

Aunque cu enter ciudad Tuscaloosa ta reclama contra e ataque cobarde aqui riba un estudiante, sinembargo e estudiantenan mes ta evita nan di ningun revolucion.

Esaqui ta un senjal cu nan a cuminza comprende cu violencia solamente por sembra mas violencia. I esaqui poco poco lo bin bira un trobbel cu nos no quier emociona su amplitud.

Un les pa e otronan

Den e sentido aqui loque a socede na Universidad di Alabama ta un les pa otronan na sur. Nos a mira caba di antemano cu un dia e postema ai lo mester a rementa ora cu alta tribunal federal lo duna orden di intregacion di rasa na scoolnan publico i universidadnan.

„A bini awor poco purificacion den aire, pasobra na cualquier dje luganan aqui na sur lo nan pensa nan bon prome cu nan cuminza trobe cu un reaccion asina violente di antipatia i retiro contra merca i sobra di mundo.

Esaqui sin duda ta un paso hopi dilanti. Foi awor anto caba nan lo trata — den e cinco of seis estadonan, di evita tur sorto di demonstracionnan i tur formanan di illegalidad contra integracion di rasa.

Nan lo trata na cambia leynan di estado i lo nan hiba tanto procesonan cu por, pa eludi orden di intregacion.

E reaccionnan violente na tur parti di merca contra e demostracionnan na universidad di alabama tabatin un efecto desilusionante.

Hasta d'ar'onan di tur i diarionan local cu ta na fabor di separacion di rasa, a expresa nan fuertemente contra e demonstracion i nan a desaproba e accion dje poblacion i e estudiantenan tambe.

Ora cu entretanto nunca bo no a bai sur di merca, bo no ta comprende e emocionnan violente aqui, cu a lamanta e kestion di rasa. Hende por compara e sintimentonan aqui solamente cu Europeanan, durante tempo cu Nazi a podera di Holanda.

E mericanonan blanco na sur, na unda major parti di negernan ta biba, nan ta spanta pa negernan no bin podera dje luga i alavez manda riba dje tambe.

E ansia ta contene anto un instincto natural i profundo, cu hende ta hanja den tur pueblo primitiva, den tur rasa cu nan ta prohibi pa no mescla cu un otro generacion. E mes instincto aqui ta reina denter di e americanonan cu ta biba na sur, principalmente den e sitio i lugarnan camina negernan ta majoria; e instincto ta opone contra mescla cu un otro rasa of dominio bao di e rasa. Si bo hanja bo na ciudadnan di sur, camina e porcentaje di negernan ta menos cu di blanconan, aya ta reina anto un tension menos anima. Resultado di esaquia ta, cu den hopi estadonan di sur, tambe na universidadnan intregacion di raza ta aplica sin dificultadnan.

Tres mil muchanan di colo ta studia na universidadnan blanco den suramerica.

No ta enter merca ta responsable.

Na norte-americana e relacionnan ta completamente distinto: aya problema di rasa a ser reduci te na un minimo i ta existi relacionnan armonica entre hende blanco cu hende preto.

Mester bisa acerca tambe cu no por pone enter america responsable pa loque ta pasando na Alabama; ainda den enter america e relacion entre rasa no ta ser identifica cu esun di sur, pasobra esaqui mester ta un error flagrante.

E habitantenan di sur ta hiba un bida propio i esai t'asina toi tempo di gera civil. Ademas di esai na sur ta existi un venganza oprimi contra Noord-Amerika, cual sur a combati durante e gera civil aqui. Prueba es cu lamar di sanger a drama di rumannan contra otro. I foi e lucha aqui norte-america a sali „vencedor".

Esaqui a costa suramerica hopi sanger i agolamiento total.

P'esai tambe ser e parti di sur ta sintie ofendi ora cu e parti di Noord cu ta forma e gobierno federal, pone su leynan i su boluntad. Tambe sur ta jalurs riba Noord, pa cual el a queda tras i na un manera poco personal e ta pone acento riba propio tradicionnan i custumbernan contra Noord, pa munstra asina su independencia. E espiritu di oposicion aqui ta hunga un rol serio den e evenementonan di Alabama i den e ultimo cinco estadonan cu ta trata na opone nan den e kestion di rasa contra Noord, di cual awor Alta Tribunal Federal ta e encarnacion. Den e sentido ai e trobbel di Alabama tabata nifica tambe oposicion contra Noord, hasta mas tanto mes cu un puro kestion di rasa; pasobra nos mester tuma na consideracion tambe, cu na e mes universidad di Alabama tur otro posible hendenan di colo ta studia, manera: Haponesnan, Chinesnan, Koreanonan i Indionan.

Kestionnan di Alabama i eleccionnan di president

Entretanto ta un asunto trabahoso, cu na Merca mes, (na unda reaccionnan ta violente mescos cu e clima mes i na unda nan ta cai di un cos den otro) enter e kestion di Alabama ta ser converti den asunto politico awor. I nan ta puntra candidatonan presidencial francamente te na qui tempo ainda nan tin plan pa sigi hiba cu violencia e integracion di rasa.

E homber sabio ta semper e homber calmo i Stevenson ta responde na boz alto, cu violencia semper ta inhuicioso i por causa un sorto di gera civil nobo. Riba cual e poblacion di neger naturalmente ta munstra nan desenganjo i nan tin idea di no duné nan voto. Lo ta un asunto hopi tragico si e anja aqui negernan en bloc queda sin duna nan voto na Stevenson, si e bira candidato democratico, pasobra Stevenson ta desea un berdadera integracion di rasa i no un rasa cu mester ser forza i cu por lamanta solamente venganza.

E cos di mas peor awor ta trobe, cu president George Meany di AFL CIO, e gran sindicato federal di obreronan, den e mes caso aqui a alza su boz contra Stevenson i foi tempo cu el a ser nombra como president di e sindicato cu tin di responde pa 18.000.000 obrero, e ta sinti su mes responsable tambe pa entremete su mes den politica, tanto interior, como exterior. Ta net manera cu su puesto nobo a pone e idea subi un poco na su cabez, envez di limit'e solamente cu asuntonan di trahadornan. Ma awor nos ta mir'e ta schaats tambe riba terreno politica publicamente. Meany tambe ta na fabor di sur i si e quier e por hiba Stevenson un golpe formal, pasobra e tin 13 million di voto bao di su poder.

Indudablemente e kestion di raza aqui lo hunga un rol importante den eleccion di president e anja aqui i lo ser usa manera un football, loque solamente por irrita e nervionan i trece trobbel. Tur esaquinan ta consecuencianan grave dje prohibicion di miss Lucy na universidad di Alabama. Ademas ainda tin chens pa merca prepare riba mas tanto sorto di incidentenan asina. Solamente mester tuma nota awor cu e incidentenan aqui ta socede, pasobra nan ta bringa pa un asunto perdi; i quende cu ta desespera, ta perde control.

HOPI MORTO DEN PISCALAAT

KWARTOEN. — Segun un noticia oficial na Kosti den e provincia di Nilo Azul na Soedan, 194 persona a muri den un lokaal chiquito caminda nan tabata sera primi riba otro. Probablemente tur a stik. E personanan apenas tin algun dia sera durante di desordennan siman pasa. E ministro di salud publica di Soedan den compania di diferente medico y un personalidad alto di polies a sali pa Kosti den un aeroplano pa haci un investigacion. E lamantamento na fin di siman pasa a costa bida ya caba di binti plantador di katoena pasobra nan a nenga di entrega nan productonan di cosecha na e compania cu segun contrato tabatin derecho riba esei lo cual a ocasiona e demostracion y desordennan.

COOPERACION

Haciendo comparacion, nos por compará nos empresa cu un oloshi; wijzernan dje oloshi aqui ta ser moví pa diferente radnan, cu infaliblemente ta continua cada un nan trabao y ta duna e veer forza. Si mester socede cu un dje radnan aki, pa chiquito cu e por ta, por falta aunque ta un simple diente, no obstante tantu otro diente cu e mes y e otronan tin, sinembargo e oloshi ta para irrevocablemente.

Mescos tambe ta pasa riba mundo. Aqui enberdad un estorbo no ta ocasioná un paralizacion completo, pero e marcha diario di bida ta ser dificultá. Muchu bez ta costa masha molester pa e estorbo aqui por ser descubrí y ta hopi mas dificil trobe pa kita e estorbo aqui. Nos toer ta experimenta influencia dje dificultad aqui. Nos cada un tin nos faltanan; uno mas y otro menos. Pero como hende, nos cada uno cu nos falta, ta juda stroba e berdadera cooperacion.

Hasta den un bida di matrimonio, camina solamente dos persona mester ta di acuerdo cu otro, di mes opinion y boluntad, muchu bez ta socede cu sa resulta problemanan insoluble, cu ta imposibilita e dos personanan aki di por biba huntu, sea pa motibo di opinion contrario, cierto exigencianan of cosnan por estilo.

Sinembargo no t'asina dificil pa trece un solucion den es ultimo ehemplo aqui, pasobra tin medidanan na man. Ma den comunidad, na oficiná of den un sociedad, na unda nos tin di haber cu muchu mas tantu hende, den un empresa por ehemplo, camiinda tin miles y miles hende, cu miles ideanan contrario, esaqui no ta bai asina facil. Ta dificil enberdad di por satisfacé cada hende segun nan opinion y nan mes exigencia, pasobra muchu bez nan ta practicá solamente interes personal y ta lubida riba interes dje empresa.

Muchu bez di tur sorto di manera nos ta trata na sondeá falta y dificultadnan di otro, mientras nos ta sconde di nos mes y ta trata di lubidé. Pero orgullo cu a poderá di nos y cu a duna síntomanan di egoismo ta pone nos vacilá den conviccion y reconocimiento di nos mes faltanan, loque visiblemente ta cobardía.

Nos ta envidia nos próhimo ora e ta un mehor deportista cu nos, ora cu e ta goza di mas aprecio cu nos, ora cu fortuna a previlegié y cu e ta pará na un escalera di sociedad mas altu cu nos, hasta nos ta envidié ora e ta interesé pa su trabao mas tantu cu nos y nos ta duda den dje, pa miedu cu e por ta un estorbo pa nos, pa miedu cu l'e surpasá nos na trabao pa motibo di energía y amor pa su trabao. Tur esaqui y hopi otro ehemplo mas, ta cosnan di egoismo.

Larga nos haci tur loque ta na nos alcance pa ranca e raíz venenosa y contagiosa di egoísmo foi nos curazon y larga nos trata otro cu cordialidad, amistad y franqueza, pasobra asina nos por kita foi camina e estorbonan di mas grandi pa grandeza y felicidad berdadera. I solamente di es manera aqui ta posible pa nos logra loke nos tur ta anhelá, cu ta berdadera COOPERACION!

Cumpleanjos Feliz

Emi Dubero tambe ta haci anja awe. Huntu cu su mama Henita, su rumannan Marciano, Mooy y Ruben, su madrina Isabel, su padrino Jose Croes, omo y tantanan, tur su amiguitonan di 3e klas, y especial Ingrid y padushi cu madushi nos ta desee tur cos bon den su futuro bida.

— — —

Tur felicidad nos ta desea awe Baldomero Bislick cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su jiu Martin, su suegra, su 6 nietonan y tambe di paulina y Johana Kaersenhout.

— — —

Dia 4 di Maart ta haci anja Antotonia Quandes. Huntu cu su tata, madrasa, rumannan, tantanan, omo, Nel, su jiu Oscar Augustin y Olga Leest nos ta desee tur felicidad den su futuro bida.

— — —

Un felicitacion especial nos ta manda awe pa Sra. Emilia Croes kende ta cumpli 43 anja. Felicitacion ta bini tambe di su esposo Francisco y su nuebe jiunan.

— — —

Nos mas sincera felicitaciones nos ta dirigi na E. Rozenstad su ta cumpli manjan 25 anja.

— — —

Manjan ta cumpli 1 anja e jovencito Roberto Arends. Huntu cu su mama, tata, 6 rumannan, especial su madrina Francisca Hernandez, su padrino Geerman y tambe Carmen Geerman y Francisco Hernandez nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

— — —

Diasabra ta cumpli anja Casimiro Ras. Su esposa Catalina, su dos jiunan Benita y Lucia, Thomas y Catharina Maduro, Hilda y Sylvia y Arubaanse Courant ta jame mashar pabien.

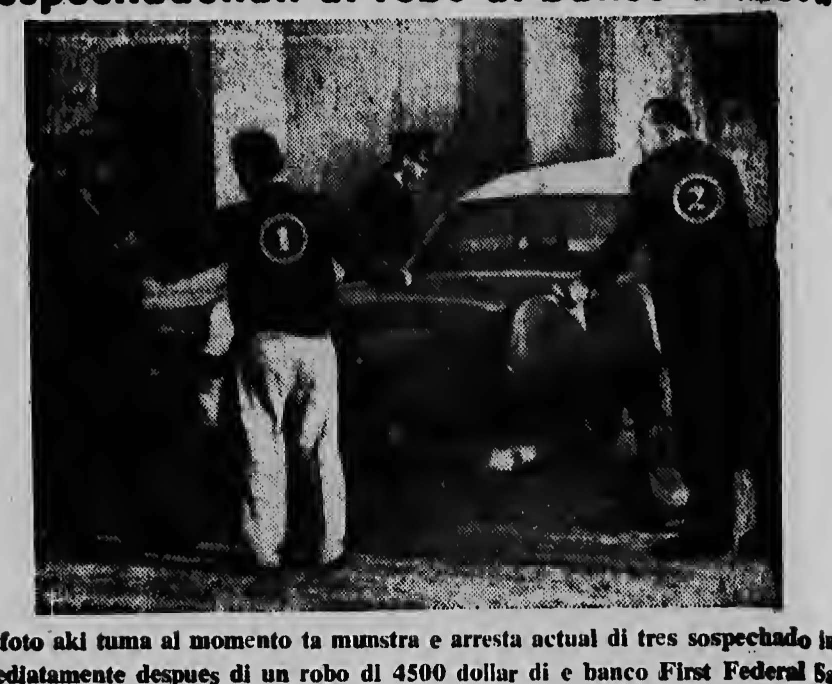
— — —

Ta cumpli 24 anja manjan Thomas Tromp. Nos ta desee tur cos bon den su futuro bida huntu cu su esposa Brigida, su jiu Marlin, su mama Juliana, su tata Johan y su rumannan.

— — —

Ta haci anja manjan tambe Lucia Casimira Krozendijk. Huntu cu su mama Petra, su tata Antonio, su wela Chichi, su tanta y omo, padrino y madrina y Olga Leest nos ta jame mashar pabien.

Sospechadonan di robo di banco arresta



E foto aki tuma al momento ta munstra e arresta actual di tres sospechado inmediatamente despues di un robo di 4500 dollar di e banco First Federal Savings Bank na Wilmette, Illinois. Un polies ta pone boei na John Keane (1), 22 anja, ora John O'Brien (2) 26 anja ta worde obliga di para cu su mannan riba tapa di auto. E otro sospechado Robert Simms (e no ta riba e foto) di 21 anja ta den e auto. Nan a cohe nan ora nan tabata cambiando auto pa evita di cai den man di polies. Polies a hanja tur e placa back.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Riba un bon dia Pepita a hanja cu Quiqui y Junior ta basta grandi pa nan mes drecha nan camber. E a bai busca Quiqui y a hanjé den su camber sinta abao na suela tur rondona di cos. Sombré ariba stoel, mejia meimei di camber enfi un desorden mashar grandi.

„Quiqui, hacimi un favor di drecha bo camber limpi limpi. Bo mester tin verguenza. Di awe en adelante ta bo mes mester tene bo camber netji."

Pober Quiqui a grunja un tiki y a cuminsa piki e cosnan. Pepita a topa unior net e ta bai sali. „Abo tampoco no ta sali, promer cu bo drecha y limpia bo camber, boso no ta mucha chiquito mas."

Quiqui a pasa man pa stofzuiger, Junior pa basora, hember cu awa y panja pa limpia cos.

„Bo ta corda dia nos tabata chiquito cu nos por a bruha tur nos camber, sabiendo cu mama lo regla nan despues?" Junior ta puntra Quiqui.

„Si.... Eseynan tabata bon tempo".